

pera que es completin a final de l'any 1991.”

Turquia

L'instrument de ratificació de la República de Turquia anava acompanyat de la reserva següent:

“En signar el Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de la navegació marítima i el Protocol per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de les plataformes fixes situades a la plataforma continental, el Govern de la República de Turquia, de conformitat amb l'article 16, apartat 2 del Conveni, declara que no es considera obligat per les disposicions de l'apartat 1 de l'article 16 del Conveni.”

Xina

La declaració següent es va fer en el moment de la signatura del Protocol:

“La República Popular de la Xina no està obligada per l'apartat 1 de l'article 16 del Conveni esmentat.”

Aquesta declaració va ser reafirmada en l'instrument de ratificació de la República Popular de la Xina.

## Notificacions

Article 3

Canadà

De conformitat amb les disposicions de l'article 3, apartat 2 del Protocol, el secretari general ha estat informat que el Canadà ha establert la seva competència sobre els delictes en tots els casos esmentats a l'article 3, apartat 2 del Protocol.

## Declaració del Principat d'Andorra relativa al Conveni per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de la navegació marítima i al Protocol per a la repressió d'actes il·lícits contra la seguretat de les plataformes fixes situades a la plataforma continental

“Andorra és un estat sense litoral i, en el moment d'adherir-se al Conveni i al Protocol, no disposa de naus oficials matriculades en els seus registres. No obstant això, conforme a la Llei del Codi de la circulació del 10 de juny de 1999, les persones físiques de nacionalitat andorrana i els estrangers legalment residents poden inscriure les seves embarcacions esportives en el Registre creat pel Govern d'Andorra. En aquest context, Andorra es reserva el dret, reconegut pel Conveni de les Nacions Unides sobre el dret marítim, i en particular pel seu article 125, de demanar als estats de trànsit (el Regne d'Espanya i la República Francesa) el dret d'accés al mar i des del mar, i la llibertat de trànsit pels seus territoris a tal efecte”

## Proposta d'aprovació de la ratificació del Protocol núm. 14 de la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals, que esmena el sistema de control de la Convenció

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 9 de març del 2006 ha aprovat la següent:

Proposta d'aprovació de la ratificació del Protocol núm. 14 de la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals, que esmena el sistema de control de la Convenció

El Protocol núm.14 de la Convenció europea per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals, mitjançant el qual s'esmenen els articles que fan referència al Tribunal Europeu dels Drets Humans i al Comitè de Ministres, s'obre a la signatura el 13 de maig del 2004 i, per a la seva entrada en vigor, requereix la ratificació de tots els estats part de la Convenció de Roma, és a dir tots els estats membres del Consell d'Europa.

Des de la seva adopció l'any 1950, la Convenció de Roma per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals ha estat modificada i completada en diverses ocasions a través de protocols d'esmena o addicionals que han permès a les parts contractants d'adaptar aquest instrument a l'evolució i al desenvolupament de la societat europea. Concretament, el mecanisme de control instituit per la Convenció ha estat sotmès a una reforma profunda l'any 1994 amb l'adopció del Protocol núm. 11, en vigor des de l'1 de novembre del 1998. El Principat d'Andorra va signar aquest Protocol el 10 de novembre de 1994 i el va ratificar el 22 de gener de 1996.

Deu anys més tard, mentre gairebé tots els països del continent han esdevingut part de la Convenció, la necessitat d'ajustar els mecanismes i, particularment, de garantir a llarg termini l'eficàcia del Tribunal Europeu dels Drets Humans, ha esdevingut urgent per permetre-li seguir tenint un rol preeminent en matèria de protecció dels drets humans a Europa.

La perspectiva de creixement continu de la càrrega de treball del Tribunal Europeu dels Drets Humans en els pròxims anys fa que s'hagin de prendre un conjunt de mesures concretes i coherents per preservar el futur del sistema, especialment la reforma del mecanisme de control. El Protocol núm. 14 comporta essencialment mesures concretes de millora del sistema en els camps de la filtració i del tractament subsegüent de les demandes judicials pel Tribunal.

Així, concretament, el Protocol núm. 14 vol augmentar la capacitat de filtre del Tribunal, atorgant a un jutge únic, assistit d'un secretari, la facultat de declarar una demanda individual inadmissible, mentre que fins ara aquesta tasca s'encomanava a un comitè de tres jutges. A més, una nova condició d'admissibilitat ha estat inserida en l'article 35 de la Convenció atorgant al Tribunal un instrument suplementari que permeti descartar les demandes que no suposen cap perjudici important i sempre que no necessitin un estudi a fons.

Els comitès de tres jutges substitueixen a l'anterior sala de set jutges quant als casos repetitius. Aquests comitès són habilitats a decidir, en el marc d'un procés simplificat, no només de l'admissibilitat sinó també del fons d'una demanda, quan la qüestió que es troba a l'origen d'un cas és objecte d'una jurisprudència ben establerta pel Tribunal i quan els procediments interns hagin estat esgotats o n'existeixin dubtes pel que fa al procediment.

Quant a les altres modificacions aportades per aquest Protocol, s'ha d'anotar primerament que es dona al Tribunal una flexibilitat més gran per pronunciar-se conjuntament sobre l'admissibilitat i el fons de les demandes individuals.

A més, el Comitè de Ministres podrà, després d'una decisió presa per majoria de dos terços dels representants que tenen dret a formar part del Comitè, iniciar un procediment davant la Gran Sala del Tribunal quan un estat contractant refusi sotmetre's a una sentència definitiva. La finalitat d'aquest procediment és que el Tribunal es pronunciï sobre la qüestió de si aquesta part ha mancat a la seva obligació pel que fa a l'article 46, apartat 1 de la Convenció. El Comitè de Ministres podrà també, en certes circumstàncies, demanar al Tribunal la interpretació d'una sentència.

També convé anotar que si, fins ara, el mandat dels jutges era de sis anys renovables, d'ara endavant els jutges seran elegits per un mandat únic de nou anys. Cal indicar que s'han previst disposicions transitòries per evitar la partença simultània d'un gran nombre de jutges.

Finalment, s'ha introduït una disposició en la perspectiva de l'eventual adhe-

sió de la Unió Europea a la Convenció europea de drets humans.

Tal com s'ha assenyalat anteriorment, la ratificació d'aquest Protocol no només esdevé recomanable per a Andorra, sinó necessària, tenint en compte que es tracta d'un Protocol d'esmena que opera una reforma de l'articulat d'un instrument internacional preexistent del qual el nostre país és part des del 22 de gener de 1996. Així doncs, el nou sistema de control establert pel Protocol núm. 14 esdevé preceptiu per als estats part de la Convenció de Roma, sense que càpiga seguir regint-se pel sistema anterior.

Tenint en compte les consideracions exposades i que el 12 de novembre del 2004 el Ministre d'Afers Exteriors, Cultura i Cooperació va signar a Estrasburg el Protocol,

S'aprova:

La ratificació del Protocol núm. 14 de la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals que esmena el sistema de control de la Convenció.

El Ministeri d'Afers Exteriors, Cultura i Cooperació donarà a conèixer la data de l'entrada en vigor d'aquest Protocol.

Casa de la Vall, 9 de març del 2006

*Joan Gabriel i Estany*  
Sindic General

Nosaltres els coprínceps manifestem el consentiment de l'Estat per obligar a través d'ell, n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, i autoritzem que a partir d'aquell moment es pugui lliurar l'instrument de ratificació corresponent.

*Joan Enric Vives Sicília*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

*Jacques Chirac*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

## **Protocol núm. 14 de la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals, que esmena el sistema de control de la Convenció**

### **Preàmbul**

Els estats membres del Consell d'Europa, signataris d'aquest Protocol de la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals, signada a Roma el 4 de novembre de 1950 (d'ara endavant anomenada "la Convenció"),

Vista la Resolució núm. 1 i la Declaració adoptades durant la Conferència ministerial europea sobre els drets humans, celebrada a Roma els dies 3 i 4 de novembre del 2000;

Vistes les declaracions adoptades pel Comitè de Ministres el 8 de novembre del 2001, el 7 de novembre del 2002 i el 15 de maig del 2003, durant les sessions 109a, 111a i 112a respectivament;

Vista la recomanació núm. 251 (2004), adoptada per l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa el 28 d'abril del 2004;

Considerant que és necessari i urgent esmenar certes disposicions de la Convenció per tal de mantenir i reforçar l'eficàcia a llarg termini del sistema de control, sobretot a causa de l'augment continu de la càrrega de treball del Tribunal Europeu dels Drets Humans i del Comitè de Ministres del Consell d'Europa;

Considerant, en especial, que és necessari vetllar perquè el Tribunal continuï tenint un rol preeminent en la protecció dels drets humans a Europa,

Han convingut el següent:

#### **Article 1**

L'apartat 2 de l'article 22 de la Convenció queda suprimit.

#### **Article 2**

L'article 23 de la Convenció queda modificat de la manera següent:

## "Article 23

*Durada del mandat i revocació*

1. Els jutges són elegits per un període de nou anys. No són reelegibles.

2. El mandat dels jutges acaba en assolir l'edat de 70 anys.

3. Els jutges resten en funcions fins que són substituïts. Tanmateix, continuen coneixent dels casos que ja els han estat assignats.

4. Un jutge només pot ser rellevat de les seves funcions si els altres jutges decideixen, per majoria de dos terços, que ja no respon a les condicions requerides."

## Article 3

L'article 24 de la Convenció queda suprimit.

## Article 4

L'article 25 de la Convenció esdevé l'article 24 i la seva redacció queda modificada de la manera següent:

## "Article 24

*Secretaria i referendaris*

1. El Tribunal disposa d'una Secretaria, les tasques i l'organització de la qual són fixades pel Reglament del Tribunal.

2. Quan celebra sessió en formació de jutge únic, el Tribunal és assistit per referendaris que exerceixen les seves funcions sota l'autoritat del president del Tribunal. Formen part de la Secretaria del Tribunal."

## Article 5

L'article 26 de la Convenció esdevé l'article 25 ("Assemblea Plenària") i la seva redacció queda modificada de la manera següent:

1. A la fi de la lletra d la coma se substitueix per un punt i coma, i se suprimeix el mot "i".

2. A la fi de la lletra e el punt se substitueix per un punt i coma.

3. S'afegeix una nova lletra f, i queda redactat de la manera següent:

"f fa qualsevol petició en virtut de l'apartat 2 de l'article 26."

## Article 6

L'article 27 de la Convenció esdevé l'article 26 i la seva redacció queda modificada de la manera següent:

## "Article 26

*Formacions de jutge únic, comitès, sales i gran sala*

1. Per examinar els casos que li són sotmesos, el Tribunal celebra sessions en formacions de jutge únic, en comitès de tres jutges, en sales de set jutges i en una gran sala de disset jutges. Les sales del Tribunal constitueixen els comitès per un període determinat.

2. A petició de l'Assemblea Plenària del Tribunal, el Comitè de Ministres pot reduir a cinc el nombre de jutges de les sales, mitjançant una decisió unànime i per un període determinat.

3. Un jutge que actua com a jutge únic no examina cap demanda presentada contra l'alta part contractant a títol de la qual aquest jutge ha estat elegit.

4. El jutge elegit a títol d'una alta part contractant en el litigi és membre de dret de la sala i de la gran sala. En cas d'absència d'aquest jutge, o si no està en condicions de poder intervenir, actua en qualitat de jutge una persona escollida pel president del Tribunal d'una llista prèviament sotmesa per aquesta part.

5. El president del Tribunal, els vicepresidents, els presidents de les sales i altres jutges designats d'acord amb el Reglament del Tribunal també formen part de la gran sala. Quan el cas és portat a la gran sala en virtut de l'article 43, cap jutge de la sala que ha dictat la sentència no pot actuar-hi, llevat del president de la sala i del jutge que hagi actuat a títol de l'alta part contractant interessada."

## Article 7

Després del nou article 26, s'ha inserit un nou article 27 en la Convenció, la redacció del qual és:

## "Article 27

*Competència dels jutges únics*

1. Un jutge únic pot declarar inadmissible una demanda presentada en virtut de l'article 34 o arxivar-la quan aquesta decisió es pot prendre sense examen complementari.

2. La decisió és definitiva.

3. Si el jutge únic no declara inadmissible una demanda o no l'arxiva, aquest jutge la trameta a un comitè o a una sala per a un examen complementari."

## Article 8

L'article 28 de la Convenció queda modificat de la manera següent:

## "Article 28

*Competència dels comitès*

1. Un comitè a qui li ha estat deferida una demanda individual presentada en virtut de l'article 34 pot, mitjançant votació unànime,

a declarar-la inadmissible o arxivar-la, quan aquesta decisió es pot prendre sense examen complementari, o

b declarar-la admissible i pronunciar conjuntament una sentència sobre el fons quan la qüestió relativa a la interpretació o a l'aplicació de la Convenció o dels seus protocols, que és a l'origen del cas, és objecte d'una jurisprudència ben establerta del Tribunal.

2. Les decisions i les sentències establertes a l'apartat 1 són definitives.

3. Si el jutge elegit a títol de l'alta part contractant part en el litigi no és membre del comitè, aquest pot, en qualsevol moment del procediment, invitar-lo que actuï en aquest comitè, en comptes d'un dels seus membres, tenint presents tots els factors pertinents, incloent-hi la qüestió de saber si aquesta part ha impugnat l'aplicació del procediment de la lletra b de l'apartat 1."

## Article 9

L'article 29 de la Convenció queda esmenat de la manera següent:

1. La redacció de l'apartat 1 es modifica de la manera següent: "Si no s'ha pres cap decisió en virtut dels articles 27 o 28, ni s'ha pronunciat cap sentència en virtut de l'article 28, una sala es pronuncia sobre l'admissibilitat i el fons de les demandes individuals presentades en virtut de l'article 34. La decisió sobre l'admissibilitat es pot prendre separatament."

2. S'afegeix a la fi de l'apartat 2 una nova frase, la redacció de la qual és: "Llevat d'una decisió contrària del Tribunal en casos excepcionals, la decisió relativa a l'admissibilitat s'adopta separatament."

3. L'apartat 3 queda suprimit.

#### Article 10

L'article 31 de la Convenció queda esmenat de la manera següent:

1. A la fi de la lletra a. se suprimeix el mot "i".

2. La lletra b. passa a ser la lletra c i s'insereix una nova lletra b, la redacció de la qual és:

"b es pronuncia sobre les qüestions que el Comitè de Ministres sotmet al Tribunal en virtut de l'apartat 4 de l'article 46; i"

#### Article 11

L'article 32 de la Convenció s'esmena de la manera següent:

A la fi de l'apartat 1, s'insereix una coma i el nombre 46 després del nombre 34.

#### Article 12

L'apartat 3 de l'article 35 de la Convenció es modifica de la manera següent:

"3 El Tribunal declara inadmissible qualsevol demanda individual presentada en aplicació de l'article 34 si considera:

a que la demanda és incompatible amb les disposicions de la Convenció o dels seus protocols, manifestament mal fonamentada o abusiva; o

b que el demandant no ha sofert cap perjudici important, excepte si el respecte dels drets humans garantits per la Convenció i els seus protocols exigeix un examen del fons de la demanda i amb la condició de no rebutjar per aquest motiu cap cas que no hagi estat degudament examinat per un tribunal intern."

#### Article 13

S'afegeix un nou apartat 3 a la fi de l'article 36 de la Convenció, amb la redacció següent:

"3 En qualsevol cas davant d'una sala o de la gran sala, el comissari de drets humans del Consell d'Europa pot presentar observacions per escrit i participar en les audiències."

#### Article 14

L'article 38 de la Convenció es modifica de la manera següent:

#### "Article 38

##### *Examen contradictori del cas*

El Tribunal duu a terme l'examen contradictori del cas amb els representants de les parts i, si escau, procedeix a una enquesta; les altes parts contractants interessades han de proporcionar totes les facilitats necessàries perquè aquesta enquesta es pugui fer de manera eficaç."

#### Article 15

L'article 39 de la Convenció es modifica de la manera següent:

#### "Article 39

##### *Arranjament pacífic*

1. En qualsevol moment del procediment, el Tribunal es pot posar a la disposició dels interessats per arribar a un arranjament pacífic del cas inspirant-se en el respecte dels drets humans tal com els reconeixen la Convenció i els seus protocols.

2. El procediment descrit a l'apartat 1 és confidencial.

3. En cas d'arranjament pacífic, el Tribunal archiva el cas mitjançant una resolució que es limita a una exposició breu dels fets i de l'arranjament adoptat.

4. Aquesta decisió es trameta al Comitè de Ministres, el qual vetlla per l'execució dels termes de l'arranjament pacífic tal com figuren a la resolució."

#### Article 16

L'article 46 de la Convenció queda modificat de la manera següent:

#### "Article 46

##### *Força obligatòria i execució de les sentències*

1. Les altes parts contractants es comprometen a sotmetre's a les sentències definitives del Tribunal en els litigis en què siguin part.

2. La sentència definitiva del Tribunal es trameta al Comitè de Ministres, el qual vetlla per la seva execució.

3. Quan el Comitè de Ministres considera que la vigilància de l'execució d'una sentència definitiva és obstaculitzada per una dificultat d'interpretació d'aquesta sentència, pot adreçar-se al Tribunal per tal que aquest es pronunciï sobre aquesta qüestió d'interpretació. La deci-

sió d'adreçar-se al Tribunal es pren mitjançant un vot per majoria de dos terços dels representants que tenen dret a formar part del Comitè.

4. Quan el Comitè de Ministres considera que una alta part contractant refusa de sotmetre's a una sentència definitiva en un litigi en el qual és part, pot, després d'haver requerit aquesta part i mitjançant una decisió adoptada per un vot per majoria de dos terços dels representants amb dret a formar part del Comitè, adreçar-se al Tribunal en relació amb la qüestió del respecte per aquesta part de la seva obligació, d'acord amb l'apartat 1.

5. Si el Tribunal constata una violació de l'apartat 1, trameta el cas al Comitè de Ministres per tal que examini les mesures que s'han de prendre. Si el Tribunal constata que no hi ha hagut violació de l'apartat 1, trameta el cas al Comitè de Ministres, que decideix concloure'n l'examen."

#### Article 17

L'article 59 de la Convenció s'esmena de la manera següent:

1. S'insereix un nou apartat 2, la redacció del qual és:

"2 La Unió Europea pot adherir-se a la present Convenció."

2. Els apartats 2, 3 i 4 esdevenen, respectivament, els apartats 3, 4 i 5.

## Disposicions finals i transitòries

#### Article 18

1. El present Protocol s'obre a la signatura dels estats membres del Consell d'Europa signataris de la Convenció, els quals poden expressar el seu consentiment a vincular-se mitjançant:

a. signatura sense reserva de ratificació, acceptació o aprovació, o

b. signatura amb reserva de ratificació, acceptació o aprovació, seguida de ratificació, acceptació o aprovació.

2. Els instruments de ratificació, acceptació o aprovació s'han de dipositar prop del secretari general del Consell d'Europa.

**Article 19**

El present Protocol entrarà en vigor el primer dia del mes següent a l'expiració d'un període de tres mesos després de la data en què totes les parts en la Convenció hagin expressat el seu consentiment a ser vinculades pel Protocol, de conformitat amb el que disposa l'article 18.

**Article 20**

1. En la data d'entrada en vigor del present Protocol, les seves disposicions s'apliquen a totes les demandes pendents davant del Tribunal, com també a totes les sentències l'execució de les quals és objecte del seguiment del Comitè de Ministres.

2. El nou criteri d'admissibilitat inserit per l'article 12 del present Protocol a la lletra b de l'apartat 3 de l'article 35 de la Convenció, no s'aplica a les demandes declarades admissibles abans de l'entrada en vigor del Protocol. Durant els dos anys següents a l'entrada en vigor del present Protocol, només les sales i la gran sala del Tribunal poden aplicar el nou criteri d'admissibilitat.

**Article 21**

En la data d'entrada en vigor d'aquest Protocol, la durada del mandat dels jutges que compleixen el seu primer mandat es prolonga, de ple dret, per assolir un total de nou anys. Els altres jutges acaben el seu mandat, que es prolonga, de ple dret, dos anys.

**Article 22**

El secretari general del Consell d'Europa notifica als estats membres del Consell d'Europa:

- a. qualsevol signatura;
- b. el dipòsit de qualsevol instrument de ratificació, acceptació o aprovació;
- c. la data d'entrada en vigor del present Protocol d'acord amb l'article 19, i
- d. qualsevol altre acte, notificació o comunicació en relació amb el present Protocol.

En fe de la qual cosa, els sotasignats, degudament autoritzats a aquest efecte, han signat el present Protocol.

Fet a Estrasburg el 13 de maig del 2004, en francès i en anglès, ambdós textos igualment fefaents, en un únic exemplar que serà dipositat als arxius del

Consell d'Europa. El secretari general del Consell d'Europa en lliurarà còpia certificada conforme a cadascun dels estats membres del Consell d'Europa.



**Situació del Protocol núm. 14 de la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals, que esmena el sistema de control de la Convenció**

Obertura de la signatura a Estrasburg el 13 de maig del 2004.

Situació el 7 de novembre del 2005: 28 estats signataris, 17 estats contractants.

Entrada en vigor: encara no està en vigor.

Estat	Signatura	Ratificació	Entrada en vigor	R.	D.	A.	T.
Albània	10/11/2004						
Alemanya	10/11/2004						
Andorra	12/11/2004						
Antiga República Iugoslava de Macedònia	15/09/2004	15/06/2005					
Armènia	13/05/2004	07/01/2005					
Austria	10/11/2004						
Azerbaidjan	16/02/2005						
Bèlgica	20/04/2005				x		
Bòsnia i Hercegovina	10/11/2004						
Bulgària							
Croàcia	13/05/2004						
Dinamarca	13/05/2004	10/11/2004					
Eslovàquia	22/10/2004	16/05/2005					
Eslovènia	13/05/2004	29/06/2005					
Espanya	10/05/2005						
Estònia	13/05/2004						
Finlàndia	29/11/2004						
França	13/05/2004						
Geòrgia	13/05/2004	10/11/2004					
Grècia	13/05/2004	05/08/2005					
Hongria	07/04/2005						
Irlanda	13/05/2004	10/11/2004					
Islàndia	13/05/2004	16/05/2005					
Itàlia	13/05/2004						
Letònia	13/05/2004						
Liechtenstein	20/09/2004	07/09/2005					
Lituània	10/11/2004	01/07/2005					
Luxemburg	13/05/2004						
Malta	04/10/2004	04/10/2004					
Moldàvia	10/11/2004	22/08/2005			x		
Mònaco	10/11/2004						
Noruega	13/05/2004	10/11/2004					
Països Baixos	13/05/2004						
Polònia	10/11/2004				x		
Portugal	27/05/2004						
Regne Unit	13/07/2004	28/01/2005				x	
República Txeca	29/06/2005						
Romania	13/05/2004	16/05/2005					
Rússia							
San Marino	16/05/2005						
Sèrbia i Montenegro	10/11/2004	06/09/2005					
Suècia	03/09/2004						
Suïssa	13/05/2004						
Turquia	06/10/2004						
Ucraïna	10/11/2004						
Xipre	15/12/2004						

Llegendes:

a: Adhesió - s: Signatures sense reserva de ratificació - su: Successió - r: *Signatura ad referendum*.

R.: Reserves - D.: Declaracions - A.: Autoritats -

T.: Aplicació territorial

## Declaracions

### Bèlgica

Declaració consignada en una carta del ministre d'Afers Estrangers del Regne de Bèlgica lliurada al secretari general en el moment de la signatura el 20 d'abril del 2005 - Original en francès

Pel que fa a l'article 12 del Protocol d'esmena, que modifica l'article 35 de la Convenció per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals, Bèlgica declara que interpreta aquesta disposició en el sentit ja esmentat, especialment als apartats 79, 80, 83 i 84 de l'informe explicatiu, dels quals es desprèn que:

- El Tribunal, per aplicar el nou criteri d'admissibilitat, haurà d'establir una jurisprudència que permeti definir els termes jurídics d'aquest criteri, basada en una interpretació que estableixi criteris objectius de definició (apartats 79 i 80);
- El nou criteri s'ha definit per evitar que es rebutgin demandes mereixedores d'un examen del fons (apartat 83);
- Les formacions compostes d'un jutge únic i els comitès no podran aplicar els nous criteris sense una jurisprudència clara i sòlidament establerta per les sales i la gran sala del Tribunal (apartat 84).

Declaració relativa a l'article 12

### Moldàvia

Declaració consignada en l'instrument de ratificació dipositat el 22 d'agost del 2005 - Original en anglès

La República de Moldàvia declara que només aplicarà les disposicions del Protocol al territori controlat pel Govern de la República de Moldàvia fins al restabliment complet de la integritat territorial de la República de Moldàvia.

### Polònia

Declaració lliurada pel ministre d'Afers Estrangers de Polònia al secretari general en el moment de la signatura el 10 de novembre del 2004 - Original en anglès

El Govern de la República de Polònia declara que interpreta les esmenes introduïdes pel Protocol núm. 14 de la Convenció per a la salvaguarda dels drets

humans i de les llibertats fonamentals, que esmena el sistema de control de la Convenció, de conformitat amb les disposicions de l'apartat 3 de l'article 59 de la Convenció esmentada, segons el principi general de no-retroactivitat dels tractats, contingut a l'article 28 del Conveni de Viena sobre el dret dels tractats, del 23 de maig de 1969.

### Regne Unit

Declaració consignada en una carta del 27 de gener del 2005 del representant permanent del Regne Unit dipositada amb l'instrument de ratificació el 28 de gener del 2005 - Original en anglès

El Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord declara que el Protocol es ratifica en nom de tots els territoris en què s'aplica la Convenció.

## Govern

### Disposicions de caràcter general

#### Decret

Vist l'article 28 de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana, del 5 d'octubre de 1995, modificada per la Llei qualificada del 27 de maig del 2004;

Atès que les persones interessades han acreditat fefaentment que han perdut la nacionalitat d'origen en aplicació del que es preveu en l'article 38 i han emès la declaració jurada corresponent,

El Govern,

#### Decreta

Reconèixer la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades a la llista següent:

Alonso Sole, Jose, amb efectes des del 22 de novembre del 2005  
 Blanco Ferriz, Luis, amb efectes des del 10 de gener del 2006  
 Campos Agut, Maria de los Dolores, amb efectes des del 5 d'agost del 2005  
 De Moya Bolivar, David, amb efectes des del 12 de desembre del 2005  
 Fernandez Sanchez, Andrés, amb efectes des del 9 de novembre del 2005  
 Martí Funollet, Ada, amb efectes des del 29 de desembre del 2005  
 Muñoz De Felipe, Silvia, amb efectes des del 19 de desembre del 2005  
 Pelayo Clemente, Antonio, amb efectes des del 2 de febrer del 2006  
 Picanyol Bullo, Xavier, amb efectes des del 11 de juliol del 2005  
 Puig Alcoriza, Ester, amb efectes des del 12 de desembre del 2005  
 Torrequebrada Encinas, Maria Llanos, amb efectes des del 27 de gener del 2006

L'adquisició de la nacionalitat andorrana de les persones interessades té efectes a partir de la data en què aquestes han perdut la nacionalitat o les nacionalitats que tenien.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 5 d'abril del 2006

Albert Pintat Santolària  
 Cap de Govern

### Concursos i subhastes

#### Edicte

1. Objecte: *licitació*
2. Entitat adjudicadora
  - a) Identitat: Govern
  - b) Data de l'acord: 5 d'abril del 2006
  - c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Urbanisme i Ordenament Territorial
3. Projecte
  - a) Denominació: Vial contigu al riu Gran Valira, tram Santa Coloma – la Margineda, 4a fase: enllaç de la Margineda
  - b) Localització: Andorra la Vella
  - c) Núm. del projecte: 0026/2005
4. Característiques del contracte
  - a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
  - b) Procediment: obert
  - c) Modalitat de la contractació: urgència
5. Documentació reguladora
  - a) Recollida: Servei de Tràmits: edifici administratiu del Govern, c. Prat de la Creu, 62-64, planta baixa
  - b) Preu: 60 euros
  - c) Informació complementària: Ministeri d'Urbanisme i Ordenament Territorial
6. Lliurament de les ofertes
  - a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
  - b) Lloc: Servei de Tràmits edifici administratiu del Govern, c. Prat de la Creu, 62-64, planta baixa
  - c) Data límit de presentació: fins a les 16.30 h del dia 28 d'abril del 2006
7. Obertura de les ofertes
  - a) Lloc: Ministeri d'Ordenament Territorial
  - b) Adreça: Carrer Prat de la Creu, 62-64, primer pis
  - c) Data: 2 de maig del 2006
  - d) Hora: 10 h
8. Classificació administrativa de contractistes requerida

Grup B  
 Subgrup B2  
 Categoria B

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 5 d'abril del 2006

Albert Pintat Santolària  
 Cap de Govern

#### Edicte

1. Objecte: Convocatòria pública per al concurs *públic* per participar en un projecte internacional anomenat *United buddy bears*. Aquest projecte té el suport del Ministeri d'Afers Exteriors de la República Federal d'Alemanya i el Senat de Berlín.

2. Entitat adjudicadora

a) Identitat: Govern  
 b) Organisme que gestiona l'expedient: Departament de Cultura. Ministeri d'Afers Exteriors, Cultura i Cooperació

3. Documentació reguladora

a) Recollida: Servei de Tràmits. Edifici administratiu del Govern, planta baixa. C. Prat de la Creu, 62-64. Andorra la Vella  
 b) Informació complementària: Servei de Promoció Cultural. Departament de Cultura. Edifici administratiu del Govern, tel. 875 700

4. Lliurament de les sol·licituds

a) Lloc: Servei de Tràmits del Govern  
 b) Data límit de presentació: fins a les 14.30 h del dia 28 d'abril del 2006

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 6 d'abril del 2006

Juli Minoves Triquell  
 Ministre d'Afers Exteriors, Cultura i Cooperació